

**Dodatok č. 30**  
**k zmluve o nájme č. 121/1994**  
uzatvorenej podľa §§ 663 a nasl. Občianskeho zákonníka dňa 23.11.1994, ktorej úplne znenie bolo  
zmluvnými stranami schválené a podpísané dňa 21.10. 2004.

medzi

**Prenajímateľom:**

**Mestská časť Bratislava - Dúbravka**  
Žatevná 2, 841 02 Bratislava  
Zastúpeným: Ing. Ján Sandtner, starosta  
Bankové spojenie: VÚB Bratislava - Dúbravka  
číslo účtu: 10128032/0200  
IČO: 00 603406  
DIČ: 2020919120

a

**Nájomcom:**

**Dalkia a.s.**  
Einsteinova 25, 851 01 Bratislava  
Zastúpeným: Vincent Jean Pierre Barbier, predseda predstavenstva spoločnosti Dalkia a.s.  
Bankové spojenie: Tatra banka a.s.  
číslo účtu: 2626000466/1100  
IČO: 35 702 257  
DIČ: 2020341092  
IČ DPH: SK 7020000097  
Registrácia: Okresný súd Bratislava I, ObchR oddiel Sa, vl.č.1188/B

- 1) Zmluvné strany sa týmto Dodatkom č. 30 vzájomne dohodli na aktualizácii fyzického stavu majetku k 31. 12. 2010 podľa vykonanej inventarizácie. Skutočný stav prenajatého majetku je uvedený v prílohách tohoto dodatku.
  
- 2) Vstupná cena prenajatého dlhodobého hmotného majetku, vedená u nájomcu v podsúvahovej evidencii je k 31. 12. 2010:  
číslo: 1 247 717,24 €  
slovom: Jedenmilióndvestoštyridsaťsedemtisícsemstosedemsnásť eur a 24 centov
  
- 3) Vstupná cena dlhodobého hmotného majetku spoločnosti Dalkia a.s. – technické zhodnotenie, nakúpené z vlastných zdrojov a zabudované do majetku Mestskej časti Dúbravka k 31. 12.2010 je:  
číslo: 5 180 398,75 €  
slovom: Päťmiliónovstoosemdesiatšieststodeväťdesiatosem eur a 75 centov

a zostatková hodnota dlhodobého hmotného majetku spoločnosti Dalkia a. s.  
k 31. 12. 2010 je:  
číslo: 2 434 388,93 €  
slovom: Dvamiľiónyštyristotridsaťštyritisícristoosemdesiatosem eur 93 centov

Dodatok č. 30 je platný dňom podpisu zmluvnými stranami a účinný dňom zverejnenia.

Dodatok č. 30 je vypracovaný v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá strana obdrží po dve vyhotovenia.

Dodatok č. 30 tvorí neoddeliteľnú prílohu zmluvy č. 121/1994 o nájme.

27.06.2011

V Bratislave dňa .....

Za prenajímateľa:

Za nájomcu:

v. r.

v. r.

-----  
Ing. Ján S a n d t n e r  
starosta  
Mestskej časti Bratislava – Dúbravka

-----  
Vincent Jean Pierre Barbier  
predseda predstavenstva  
spoločnosti Dalkia a.s.

Prílohy: 1) Prehľad dlhodobého hmotného majetku Mestskej časti Dúbravka k 31.12.2010  
2) Prehľad dlhodobého hmotného majetku spoločnosti Dalkia a.s. - technické  
zhodnotenie, nakúpené z vlastných zdrojov, zabudované do majetku Mestskej  
časti Dúbravka k 31.12.2010

## 1/ Dlhodobý hmotný majetok k 31.12.2010 - Mestská časť Dúbravka

<b>Pohyby majetku:</b>	<b>v sume €</b>	<b>príloha č.</b>	<b>počet str.</b>
<i>Obstarávacia hodnota</i>			
k 01.01.2010	1 294 644,59	1	1
zaradenie	-		
vyradenie	46 927,35	2	1
<i>Obstarávacia hodnota</i>			
k 31.12.2010	1 247 717,24	3	1

## 2/ Dlhodobý hmotný majetok spoločnosti Dalkia a.s., nakúpený z vlastných zdrojov a zabudovaný do majetku Mestskej časti Dúbravka k 31.12.2010

<b>Pohyby majetku:</b>	<b>v sume €</b>	<b>príloha č.</b>	<b>počet str.</b>
<i>Obstarávacia hodnota</i>			
k 01.01.2010	5 159 309,15	4	7
zaradenie	83 149,30	5	1
vyradenie	62 059,70	6	1
<i>Obstarávacia hodnota</i>			
k 31.12.2010	5 180 398,75	7	5
<i>Zostatková hodnota</i>			
k 31.12.2010	2 434 388,93	7	5